

الباب الأول

مقدمة

قدمت المقدمة الأمور: (١) خلفية البحث (٢) أسئلة البحث (٣) أهداف البحث (٤) فواد البحث (٥) توضيح المصطلحات (٦) البحوث السابقة (٧) ترتيب البحث. وبينت الباحثة تلك الأمور كما يلي:

أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي ألفظ التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وهي آلة من الآلات المهمة فهم دين الإسلام من مصادره الأصلية وهي أصبحت لغة القرآن الكريم. و هي اللغة التي نزل بها القرآن الكريم. بذلك اللغة التي يحتاجها كل مسلم ليقرأ او يفهم القرآن الذي يستمد منه المسلم في امثال الأوامر و واجتناب و الأحكام الشرعية. وهي اللغة الصلوات، إن كل مسلم يريد أن يؤدي الصلوات الخمس فعليه أن يؤديها باللغة العربية، فلذلك اللغة العربية مرتبطة بركناساسي من أركان الإسلام فيصبح تعليم اللغة العربية واجبا على كل مسلم. وهي لغة الحديث الشرفية، فإن كل مسلم يريد قراءة الأحادث واستيعابها عليه أنيعرف اللغة العربية.^١

^١ محد على الخول، أساليب تدريس اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية : جميع الحقائق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٢) ص ٢٠

هذا ما يدفع المسلمين إلى تعليم و تعلّمها. قيل في القرآن الكريم "إنا أنزلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون" (سورة يوسف: ٢).^٢

المفردات هي من مجموع من الحروف تشكل اللغة. وهي قسم من اللغة المتعينة. واشخص الذى يملك مفردات اللغة الكثيرة فهو يملك الذكاء.^٣ إن مفردات اللغة —أي لغة— متباينة و مختلفة من حيث أنواع كثيرة: فمثلا: منحيت عدد حروفها وسهولة. نطقها وكتابتها.^٤ و المفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمة.^٥

تنقسم المفردات الى قسمين (١) المشتق وهو ترتبطانفي المعنى واما في لفظها غير متوسينا. المثال لفظ حاكم و مكتوب الذان مشتقان من فعل ماضى حكم كتب. (٢) جامد و هو الكلمة الأخرى. المثال اشجر و جاموس. اما تعليم المفردات تبدأ من إستماع المفردات ثم يقولها، تحصل على معناها، تكتبها حتى الى تصنيف الكلمة.^٦

وافرد الذي قد تعلم المفردات هو اللذي تعلم عن معاني مجموعة من الكلمات العربية. و يمكن القول إنه قدرة أو كفاءة لغوية في ترجمة اللغة العربية إلى لغة أمة أو إلى لغته المسعوبة. وتشمل تلك الكفاءة ايضا على كيفية تدريس الكلمات المرتبطة.

² Depag RI, AL-quran dan terjemahannya dengan transliterasi arab latin, (Bandung: Gema Risalah Press, 2007), hlm 235

³ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 61

^٤ احمد نوريانى اسكندار، *تدريس أهمية تعليم المفردات*، (تلونج اكونج: جمعة تلونج اكونج الإسلامية الحكومية جاوا الشرقي ٢٠١٣) ص. ٥٣

⁵ Henri Guntur Tarigan, *menulis sebagai sesuatu ketrampilan berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1989) hlm. 24

⁶ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 61

وهناك رأي أضع أن معنى تعلم المفردات هو التعلم في تعيين معانيها مناسبة بمعنا القموس. وإذا كان تعلم المفردات مقتصرًا على هذا الغرض، فيمكن أن يعتبر أن هذا التدريس لم يحصل الجانب العلمي من اللغة. فلذا، لابد أن يفهم تدريس المفردات حيث أنه محاولات إلى حل التلاميذ حتى يكون لهم كفاءة في استعمال الكلمات وفقا بالأحوال والطرف الجارية ولا يقتصر تركيزه على استيعاب الكلمات من جانب كيفية تلفيز الكلمات حرفا حرفا، أو معرفة اشتقاقها (أصولها)، ثم ترجمها بمعاني القاموس. لأن ذلك قد يجر إلى سوء استعمال الكلمات المضادة (غير مناسبة) في جهة المعاني. و لا فائدة من مفردات حفظها التلاميذ إذا لم يكن معهم معرفة و قدرة على استعمالها.^٧

اللغة العربية هي للغة لأجنبية، في الإندونسي يحتلّ اللغة العربية منصب اهمية خاصة بالعمة الإسلام . اللغة العربية ليست مجرد عبادة كمثال لصلى، لخطبة الجمعة، لدعا وغير ذلك. ولكن اللغة العربية في الإندونسي يوقف اللغة العلم و اللغة عالمي.

بحوث في دورة العربية الأزهر باري كدري ينتج من مؤلف راغب الى الطلاب، هذا الدورة الطلاب في يتعلم اللغة العربية او في يومية الطلاب يتكلام اللغة العربية مع ذلك شئ فشيئ. هذا شئ كتب يبحث كيفي المعلم يعلم الى الطلاب عن اللغة العربية. هنا كتب يبحث عن اللغة العربية لتعليم المفردات بطريقة المباشرة. مفردات هو معرفة الأول في تعلم اللغة العربية. في

^٧ احمد نور ياني اسكاندار، اهمية تعليم المفردات، (تولونج اكونج: جامعة تولونج اجونج الإسلامية الحكومية جاوا الشرقية ٢٠١٣) ص. ٦٠

طريقة المباشرة معلم يلفت تعلم المفردات باللغة الأجنبية، معلم ليس يتداول اللغة أم أو اللغة الإندنسي. ولكن ليوضع المفردات بصورة أو عرض و كل متظاهر جملة أو المفردات مع نطق.

طريقة التعليم من أهم العوامل في عملية التعليم للحصول على غرض التعليم، تعليم اللغة العربية يحتاج الى الطريقة المناسبة لأن بنجاح التعليم يرتبط الى حد كبير بنجاح الطريقة. كما قال عبد العالم ابراهيم: إن نجاح التعليم يرتبط الى حد كبير بنجاح الطريقة الشديدة ان تعالج كثيرا من فساد المنهج وضعف التلاميذ وصعوبة الكتابة المدرسى وغير ذلك من مشكلات التعليم.^٨

الطريقة المباشرة هي الطريقة مباشرة للمعلم خلال الدرس باستخدام. تستخدم هذه طريقة الاقتران المباشر بين الكلمة بما تدل عليه. كما تستخدم الاقتران المباش بين الجملة و التراكب. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.^٩

ب. أسئلة البحث

اعتماد عل خلفية البحث التي شرحها الباحثة فيما سبق، فإنه حدّدالمشكلات هذا البحث يكني:

١. كيف الإجراءات في تعليم الفدرات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري كيدري؟
٢. ما هي الصعوبات تعليم المفردات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري كيدري؟

^٨ عبد العليم ابراهيم، الموجة للمدرس اللغة العربية(بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠١) ص. ٥٠

^٩ محمد على الخلى، أساليب تدريس اللغة العربية(المملكة العربية السعودية: جميع الحقائق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٢) ص. ٢٢

٣. كيف حل الصعوبات تعليم المفردات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري

كيدري؟

ج. أهداف البحث

١. وصف الإجراءات في تعليم المفردات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري كيدري

٢. وصف الصعوبات تعليم المفردات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري كيدري

٣. وصف حل الصعوبات تعليم المفردات بالطريقة المباشرة في دورة التعليم "الأزهر" باري كيدري

د. فوائد البحث

١. الفائدة النظرية:

هذا البحث يريـج ان يمكن لزيادته العلوم وزيادة المعرفة، و خاصة مجل التعلم عن

تحسين اكتساب مفردات الطلاب من خلال طريقة التعليم التعاوني بصالمزاوجة.

٢. الفائدة التبيقي:

أ) للمدرس:

أن تكون نتائج هذا البحث سهما في أمر تطبيق في تطبيق طريقة المباشرة

لاستيعاب المفردات في تعليم اللغة العربية كإحدى الوسائل التعليمية في تعليم اللغة

العربية تى يترقى انجاز تعلم التلاميذ.

(ب) للدورة :

أن تكون مداخل و معلومات تعليمية عن المدخل الاتصالي في إكتساب المفردات

لطلاب لدورة .

(ج) للطلاب:

لينل أنشطة التلاميذ و ابتكارهم عند الاشتراك في حتى أن يكون لهم معنى.

(د) للجامعة:

أن توفر ثروة مراجع الدراسة لمكتبة الجامعة

(هـ) للباحثين الآخرين:

أن يكون البحث مرجعا للباحثين الآخرين في دراساتهم

هـ. توضيح المصطلحات

أ. التعليم

المراد بالتعليم هنا هو النشطة الدراسية بين المعلمين والدراسين، يقدم المدرسون
الدراسين الميثر بينما المدرسون يجبون بالأشياء المنتجة. إذا تدل هذه المصطلحة إلى صور
التعليم الاستيجابي والانتاجي للطلاب. فنقول بكلمة أخرى أن التعليم هو عملية يقوم بها
المدرسون حيث يكون الطلاب يحاولون أن يدرسوا بأنفسهم. وليس المعنى هو مجرد نقل
المعرفة من المدرسين إلى الدراسين فحسب وإنما يعطى المدرسون طلابهم إرشادات محتاجة في
الدراسة ليستطيعوا أن يدرسوها ويستوعبونها وينموها تنمية جيدة. فالشيء الهام في هذا
الموقف والمفتاح لنجاحة هذا المنهج يكون على الكيفية في تصميم مواد الدراسة وهو كيف
تكون المواد قادرة على إثارة إدارة الطلاب لمعرفتها أذق مما علمهم مدرسهم أو بعد أن
يعلمهم مدرسهم.

ب. المفردات

المفردات هي عبارة عن مجموعة من بعض الكلمات التي من شأنها أن تشكل اللغة.

^{١٠} الكلمات هي أصغر جزء من اللغة التي جرة. هذا الفهم يميز بين الكلمات والمورفيم.

المورفيم هو أصغر وحدة التعبير التي لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء أصغر ذات معنى المعنى هو

الذي مستقرة نسبيا. معنى كلمات تتكون من واحد أو أكثر الصرفية.^{١١}

ج. طريقة المباشرة

¹⁰ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN-Maliki Press), hlm.62

¹¹ دكتور محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: دورالعلوم؛ ١٩٨٦) ص. ٨٩

طريقة المباشرة هي تؤكد عدم استخدام اللغة الام في حجرة الدرس، وتقوم على اساس منان الفرد يستطيع ان لغة اجنبية بنقص الطريقة التي يتعلم بصها الطفل لغته الام، وهذه الطريقة تعتمد على التمثيل الصمت والتزديد والاسئلة والإجابات المتبادلة كوسيلة لفهم اللغة وتقليدها مع التنمية الثورة اللغوية من خلال الكلمات ولجمل والتراكيب المتصلة با الأشياء، والمواقف التي يعيشها الطلاب وتنلق من ذلك الى الموقف العامة في الحياة و حاجات الطلاب لتعامل معها.

و. البحوث السابقة

إن البحوث التي تناولت عن هذا الموضوع هي مايلي:

(١) البحث الذي كتبتها مفتاح الخيرية، تحت الموضوع: تطبيق تعليم المفردات بأنشط اللعب بروضة الأطفال "الهداية" ١ سوطا جايا بليتار سنة ٢٠١٠. اما هدف هذا البحث هي لمعرفة تطبيق تعليم المفردات بأنشطة النشيد، و تطبيق تعليم المفردات بأنشطة الصورة و تطبي تعليم المفردات بأنشطة تخمين الكلمة فيها. إستخدمت الباحثة في بحثها التصميم الوصفي وأخذت البيانات من إعداد تدريس المدرس وأفعال وأقول المدرس والطلاب في تدريس الفصل. ونتائج هذا البحث ان تعليم المفردات بأنشطة النشيد والصورة وتخمين الكلمة جعل الطلاب سعداء و سريع في حفظ المفردات. و تطبيق تعليم المفردات بأنشطة

النشيد بناسب بموضوع التعلم وكذلك تطبيق تعليم المفردات بأنشطة الصورة و تخمين الكلمة بناسب بموضوع التعلم.

(٢) البحث الذي كتبته حسن على تحت الموضوع: طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام بمعهد التربية الاسلامية الحديثة "رادين فاكو" ترينجاليك ٢٠١١. اما اهداف البحث هي امعرفة طريقة المباشرة، و طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام و تطبيق طريقة المباشرة تعليم اللغة العربية. استخدم الباحثة في بحثة التصميم الوصفى و اخذالبيانات من اعدد تدريس المدرس وافعال واقول المدرس والطلاب في تدريس الفصل. ونتائج هذا البحث ان الطريقة المباشرة في معهد التربية الاسلامية الحديثة "رادين فاكو " ترينجاليك كافية ومن نتائج البحث تطبيق طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام جيد.

الجدول ١.١: هيكل البحوث السابقة

الرقم	الاسم و الموضوع	أسئلة البحث	نتائج البحث
١	مفتاح الخيرية ، تطبيق تعليم المفردات بأنشط اللعب بروضة الأطفال "الهداية" ١ سوطا جاين بليتار سنة ٢٠١٠	(١) كيف تطبيق تعليم المفردات بأنشطة النشيد (٢) كيف تطبيق تعليم المفردات بأنشطة الصورة	ونتايج هذا البحث ان تعليم المفردات بأنشطة النشيد والصورة وتخمين الكلمة جعل الطلاب سعداء و سريع في حفظ المفردات. و تطبيق تعليم المفردات بأنشطة النشيد

		(٣) كيف تطبي تعليم المفردات	بناسب بموضوع التعلم وكذلك تطبيق تعليم المفردات بأنشطة الصورة و تخمين الكلمة بناسب بموضوع التعلم.
٢	حسن على تحت الموضوع: طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام بمعهد التربية الاسلامية الحديثة "رادين فاكو" ترينجاليك ٢٠١١	(١) ما طريقة المباشرة (٢) كيف طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام (٣) كيف تطبيق طريقة المباشرة تعليم اللغة العربية	ونائج هذا البحث ان الطريقة المباشرة في معهد التربية الاسلامية الحديثة "رادين فاكو " ترينجاليك كافية ومن نتائج البحث تطبيق طريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام جيد.

ز. ترتيب البحث

ولسهولة الفهم عن هذا البحث فتتبعي للباحثة ترتيب البحث. ينقسم هذا البصحت إلى ثلاثة

اقسام، وهي على النحو التالي:

القسم التمهيدي، ويتألف من صفحة الموضوع، و صفحة التقديم، صفحة موافقه المشرفة،
وصحفة التصديق، وصحفة الشعار، وصحفةالأهداء، وكلمة الشكر، والمحتويات.

القسم النصوص، ويتكون من خمسة ابواب ولكل بصاىص يتضمن الفرعي الثانوي

منالأبواب و هي:

الباب الأول: مقدمة حيق تتضمن من خلفية البحث، ومسائل البحث، وأهدف البحث، وفوائد

البحث والبحوث السابصة و توضيح المصطلحاتو ترتيب البحث.

اباب الثاني : النظاريات التى تتكون من (١) مفهوم عن المفردات (٢) مفهوم عن الطريقة

المباشرة

الباب الثالث: منهج البحث و يحتوى على: (أ) تصميم البحث. (ب) مكان البحث، (ج) حضور

الباحثة، (د) مصادر الحقائق، (هـ) طريقة جمع الحقائق و ادوتها، (و) طريقة تحليل

الحقائق، (ز) تفتيش صحة الحقائق، (ح) خطوات البحث.

الباب الرابع : تقديم البحث و يشتمل لمحة عن أحوال محل البحث و تقديم الحقائق المحسولة من

البصحت و تحليلها.

الباب الخامس: الخاتمة حيث تحتوى على التحليص والإفترحات.